



Vsebina

II *Sporočila*

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

**Evropska komisija**

2014/C 455/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.7405 – Yanfeng/JCI Interiors Business) <sup>(1)</sup> .....	1
---------------	--	---

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

**Evropska komisija**

2014/C 455/02	Menjalni tečaji eura .....	2
2014/C 455/03	Mnenje Svetovalnega odbora za združitve s sestanka dne 7. julija 2014 o osnutku sklepa v zvezi z zadevo M.7184 – Marine Harvest/Morpol (postopek na podlagi člena 14(2)) – Država poročevalka: Hrvaška .....	3
2014/C 455/04	Končno poročilo pooblaščenca za zaslišanje – Marine Harvest/Morpol (postopek na podlagi člena 14(2)) (M.7184) .....	4

2014/C 455/05	Povzetek Sklepa Komisije z dne 23. julija 2014 o naložitvi globe za izvajanje koncentracije zaradi kršitve člena 4(1) in člena 7(1) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 (Zadeva M.7184 – Marine Harvest/Morpol (postopek na podlagi člena 14(2))) <sup>(1)</sup> .....	5
---------------	---	---

#### **Računsko sodišče**

2014/C 455/06	Posebno poročilo št. 21/2014 – Letališka infrastruktura, financirana s sredstvi EU: slaba stroškovna učinkovitost .....	8
---------------	---	---

### INFORMACIJE V ZVEZI Z EVROPSKIM GOSPODARSKIM PROSTOROM

#### **Nadzorni organ Efte**

2014/C 455/07	Državni prazniki v letu 2015: države EGP-Efte in instituciji EGP .....	9
---------------	--	---

### V Objave

#### UPRAVNI POSTOPKI

##### **Evropska komisija**

2014/C 455/08	Razpis za zbiranje predlogov EACEA/30/2014 – Program Erasmus+ – Ključni ukrep 3: Podpora za reformo politik – Pobude za inovacije v politiki – Eksperimentiranje na področju politike v sektorju šolskega izobraževanja .....	10
---------------	---	----

#### SODNI POSTOPKI

##### **Sodišče Efte**

2014/C 455/09	Tožba Nadzornega organa Efte proti Islandiji, vložena 17. oktobra 2014 (Zadeva E-20/14) .....	14
2014/C 455/10	Tožba Nadzornega organa Efte proti Islandiji, vložena 22. oktobra 2014 (Zadeva E-21/14) .....	15

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

## II

*(Sporočila)*

## SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

## EVROPSKA KOMISIJA

**Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji****(Zadeva M.7405 – Yanfeng/JCI Interiors Business)****(Besedilo velja za EGP)**

(2014/C 455/01)

Komisija se je 11. decembra 2014 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(1)</sup>. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32014M7405. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

---

<sup>(1)</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

## IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE  
UNIJE

## EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura <sup>(1)</sup>

17. decembra 2014

(2014/C 455/02)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,2448	CAD	kanadski dolar	1,4482
JPY	japonski jen	145,89	HKD	hongkonški dolar	9,6518
DKK	danska krona	7,4405	NZD	novozelandski dolar	1,6073
GBP	funt šterling	0,79320	SGD	singapurski dolar	1,6247
SEK	švedska krona	9,5019	KRW	južnokorejski won	1 363,34
CHF	švicarski frank	1,2010	ZAR	južnoafriški rand	14,5710
ISK	islandska krona		CNY	kitajski juan	7,7143
NOK	norveška krona	9,2505	HRK	hrvaška kuna	7,6700
BGN	lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	15 758,64
CZK	češka krona	27,626	MYR	malezijski ringit	4,3400
HUF	madžarski forint	314,42	PHP	filipinski peso	55,751
LTL	litovski litas	3,45280	RUB	ruski rubelj	82,1728
PLN	poljski zlot	4,2258	THB	tajski bat	41,035
RON	romunski leu	4,4750	BRL	brazilski real	3,3988
TRY	turška lira	2,9330	MXN	mehiški peso	18,3496
AUD	avstralski dolar	1,5203	INR	indijska rupija	79,1973

<sup>(1)</sup> Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

**Mnenje Svetovalnega odbora za združitve s sestanka dne 7. julija 2014 o osnutku sklepa v zvezi z zadevo M.7184 – Marine Harvest/Morpol (postopek na podlagi člena 14(2))**

**Država poročevalka: Hrvaška**

(2014/C 455/03)

1. Svetovalni odbor se strinja s Komisijo, da je podjetje Marine Harvest iz malomarnosti kršilo člen 4(1) Uredbe o združitvah (Uredba Sveta (ES) št. 139/2004).
  2. Svetovalni odbor se strinja s Komisijo, da je podjetje Marine Harvest iz malomarnosti kršilo člen 7(1) Uredbe o združitvah (Uredba Sveta (ES) št. 139/2004).
  3. Svetovalni odbor se strinja s Komisijo, da je treba podjetju Marine Harvest naložiti globo v skladu s členom 14(2)(a) in (b) Uredbe o združitvah.
  4. Svetovalni odbor se strinja z dejstvi, ki jih je Komisija štela za relevantne za namen določanja zneska globe za podjetje Marine Harvest v skladu s členom 14(2)(a) in (b) Uredbe o združitvah.
  5. Svetovalni odbor se strinja z dejansko višino glob, ki jo je predlagala Komisija.
  6. Svetovalni odbor priporoča objavo tega mnenja v *Uradnem listu Evropske unije*.
-

**Končno poročilo pooblaščenca za zaslišanje <sup>(1)</sup>**  
**Marine Harvest/Morpol (postopek na podlagi člena 14(2))**  
**(M.7184)**  
(2014/C 455/04)

1. Osnutek sklepa v skladu s členom 14(2) Uredbe o združitvah <sup>(2)</sup> vsebinsko ugotavlja, da je podjetje Marine Harvest ASA („Marine Harvest“) z izvedbo transakcije, ki je privedla do pridobitve izključnega nadzora nad podjetjem Morpol ASA („Morpol“) pred njeno priglasitvijo Evropski komisiji, kršilo zahtevo po predhodni priglasitvi in „obveznost mirovanja“, ki sledita iz člena 4(1) in člena 7(1) Uredbe o združitvah.
2. Podjetje Marine Harvest je Komisiji priglasilo svojo pridobitev izključnega nadzora nad podjetjem Morpol 9. avgusta 2013. S sklepom 30. septembra 2013 je Komisija izjavila, da je koncentracija združljiva s skupnim trgovim pod pogojem, da so izpolnjene obveznosti, ki jih je podjetje Marine Harvest ponudilo Komisiji. Ta sklep je nakazal tudi možnost ločenega postopka v zvezi z morebitno kršitvijo členov 4(1) in 7(1) Uredbe o združitvah <sup>(3)</sup>.
3. Z dopisom z dne 30. januarja 2014 je Komisija obvestila podjetje Marine Harvest o tekoči preiskavi glede morebitnih kršitev ter odprtju ločenega spisa v zvezi s preiskavo.
4. Komisija je 31. marca 2014 sprejela obvestilo o nasprotovanju, v katerem je zavzela svoje predhodno stališče, da je podjetje Marine Harvest kršilo člena 4(1) in 7(1) Uredbe o združitvah.
5. V spremnem dopisu k obvestilu o nasprotovanju je Generalni direktorat za konkurenco („GD za konkurenco“) podjetju Marine Harvest ponudil možnost dostopa do spisa Komisije.
6. Na zahtevo podjetja Marine Harvest je GD za konkurenco podaljšal rok za odgovor na obvestilo o nasprotovanju s 24. aprila 2014 na 30. april 2014. Podjetje Marine Harvest je na obvestilo o nasprotovanju odgovorilo 30. aprila 2014.
7. Formalno ustno zaslišanje je potekalo 6. maja 2014. Udeležili so se ga podjetje Marine Harvest in njegovi pravni svetovalci, uradniki z oddelkov in služb Komisije, ki so bili vključeni v zadevo, ter predstavniki organov za konkurenco iz osmih držav članic EU.
8. V skladu s členom 16 Sklepa 2011/695/EU sem proučil, ali se osnutek sklepa nanaša samo na ugovore, v zvezi s katerimi je imelo podjetje Marine Harvest priložnost izraziti svoja stališča. Ugotavljam, da je tako.
9. V splošnem menim, da se je v tem postopku spoštovalo učinkovito uveljavljanje procesnih pravic.

Bruselj, 10. julija 2014

Wouter WILS

---

<sup>(1)</sup> V skladu s členoma 16 in 17 Sklepa 2011/695/EU predsednika Evropske komisije z dne 13. oktobra 2011 o funkciji in mandatu pooblaščenca za zaslišanje v nekaterih postopkih o konkurenci (UL L 275, 20.10.2011, str. 29) („Sklep 2011/695/EU“).

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 139/2004 z dne 20. januarja 2004 o nadzoru koncentracij podjetij (UL L 24, 29.1.2004, str. 1) (v nadaljnjem besedilu: Uredba o združitvah).

<sup>(3)</sup> Sklep z dne 30. septembra 2013 v zadevi M.6850 *Marine Harvest /Morpol*, odstavek 9.

**Povzetek Sklepa Komisije****z dne 23. julija 2014****o naložitvi globe za izvajanje koncentracije zaradi kršitve člena 4(1) in člena 7(1) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004****(Zadeva M.7184 – Marine Harvest/Morpol (postopek na podlagi člena 14(2)))****(Besedilo v angleškem jeziku je edino verodostojno)****(Besedilo velja za EGP)****(2014/C 455/05)**

Komisija je 23. julija 2014 na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 z dne 20. januarja 2004 o nadzoru koncentracij podjetij<sup>(1)</sup> in zlasti člena 14(2) Uredbe sprejela sklep glede združitve. Različica celotnega sklepa, ki ni zaupna, je na voljo v verodostojnem jeziku zadeve na spletni strani Generalnega direktorata za konkurenco na naslednjem naslovu: [http://ec.europa.eu/comm/competition/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html)

**I. UVOD**

- (1) Marine Harvest ASA (v nadaljnjem besedilu: Marine Harvest) je norveško podjetje z morskimi sadeži, ki kotira na borzah v Oslu in New Yorku, se ukvarja z gojenjem lososa in navadnega jezika ter ponuja širok spekter proizvodov z dodano vrednostjo različnih vrst morskih sadežev.
- (2) Morpol ASA (v nadaljnjem besedilu: Morpol) je norveški proizvajalec in predelovalec lososa. Proizvaja gojenega lososa in ponuja širok spekter proizvodov iz lososa z dodano vrednostjo, kot so dimljeni, marinirani, sveži in zamrznjeni proizvodi iz lososa.
- (3) Podjetje Marine Harvest je 14. decembra 2012 s podjetjema Friendmall in Bazmonta sprejelo sporazum o odkupu deležev za prodajo 48,5-odstotnega imetništva delnic, ki sta ju imeli navedeni podjetji v podjetju Morpol. Obe podjetji je pred tem nadzoroval en posameznik, in sicer Jerzy Malek, ustanovitelj in nekdanji generalni direktor podjetja Morpol.
- (4) Transakcija je bila sklenjena 18. decembra 2012. Ta pridobitev deleža se imenuje „pridobitev iz decembra 2012“.
- (5) Podjetje Marine Harvest je 15. januarja 2013 predložilo obvezno javno ponudbo za preostale deleže v podjetju Morpol v skladu z norveškim pravom. Javna ponudba je bila uspešna.
- (6) 21. decembra 2012, tri dni po sklenjeni pridobitvi iz decembra 2012, se je podjetje Marine Harvest v zvezi s transakcijo prvič obrnilo na Komisijo z zahtevkom za dodelitev skupine za obravnavo te zadeve.
- (7) 5. marca 2013 je podjetje Marine Harvest predložilo prvi osnutek obrazca CO, ki se je osredotočal na splošni trg, ki vključuje gojenje ter primarno in sekundarno predelavo lososa katerega koli porekla.
- (8) Med marcem in junijem 2013 je Komisija podjetju Marine Harvest poslala več zahtev za informacije, da bi zbrala določene tržne podatke glede potencialnih ločenih trgov, vključno s trgom za gojenje in primarno predelavo škotskega lososa, ter interne dokumente, ki sta jih podjetji Marine Harvest in Morpol pripravili v povezavi z zadevno transakcijo. Šele proti koncu julija 2013 je lahko Komisija obrazec CO štela za popolnega.
- (9) 9. avgusta 2013 je bila transakcija uradno priglašena Komisiji.
- (10) 30. septembra 2013 je Komisija sprejela pogojni sklep o odobritvi, s katerim je odobrila koncentracijo pod pogojem skladnosti z njihovimi obveznostmi.
- (11) Komisija je v sklepu odločila, da je že pridobitev iz decembra 2012 podjetju Marine Harvest dodelila *de facto* izključni nadzor nad podjetjem Morpol, ter predvidela, da kršitve obveznosti mirovanja in zahteve po priglasitvi ni mogoče izključiti.

<sup>(1)</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

- (12) Komisija je napovedala tudi, da obstaja možnost, da bo v ločenem postopku preučila, ali bi bila primerna sankcija v skladu s členom 14(2) Uredbe o združitvah.

## II. KRŠITEV

- (13) V skladu s členom 14(2)(a) in (b) Uredbe o združitvah lahko Komisija „osebam iz člena 3(1)(b) ali udeleženi podjetjem z odločbo naloži globe, ki ne presegajo 10 % skupnega prometa udeleženega podjetja v smislu člena 5, če namerno ali iz malomarnosti:

(a) skladno s členom 4 ali členom 22(3) ne priglasijo koncentracije pred njeno izvedbo, razen če so za to izrecno pooblaščen s členom 7(2) ali odločbo, sprejeto skladno s členom 7(3);

(b) izvedejo koncentracijo ob kršitvi člena 7“.

- (14) Izvajanje sedanje koncentracije pred njeno priglasitvijo in odobritvijo zato pomeni kršitev zahteve po priglasitvi iz člena 4(1) in obveznosti mirovanja iz člena 7(1) Uredbe o združitvah.

### *Pridobitev nadzora*

- (15) Komisija meni, da je podjetje Marine Harvest s pridobitvijo 48,5-odstotnega deleža v podjetju Morpol iz decembra 2012 dobilo izključni nadzor nad podjetjem Morpol.

- (16) Komisija na podlagi stopnje udeležbe na rednih in izrednih skupščinah podjetja Morpol v zadnjih treh letih pred pridobitvijo deleža s strani podjetja Marine Harvest ter velike razpršenosti preostalih deležev meni, da je J. Malek v času prodaje njegovega deleža v podjetju Morpol podjetju Marine Harvest izvajal izključni *de facto* nadzor nad podjetjem Morpol.

- (17) Podjetje Marine Harvest je s pridobitvijo 48,5-odstotnega imetništva delnic v podjetju Morpol pridobilo enake pravice in možnosti za izvajanje odločujočega vpliva na podjetje Morpol, kot jih je pred tem užival J. Malek.

### *Zgodnje izvajanje*

- (18) Komisija meni, da se je koncentracija izvajala v času sklepanja sporazuma o odkupu deležev s podjetjema Friendmall in Bazmonta 18. decembra 2012.

### *Neuporaba člena 7(2) Uredbe o združitvah*

- (19) Komisija meni, da transakcija ni upravičena do izvzetja v smislu člena 7(2) Uredbe o združitvah. Ta določba se nanaša le na pridobitev nadzora z javno ponudbo ali zaporednimi nakupi vrednostnih papirjev od različnih prodajalcev, medtem ko je bil nadzor v tej zadevi pridobljen naenkrat od enega prodajalca.

- (20) Komisija zato meni, da v skladu s precedenčnimi primeri ni predvideno, da bi se člen 7(2) Uredbe o združitvah uporabljal v takem primeru, ko se nabava pomembnega svežnja delnic izvede le od enega prodajalca in ko je enostavno ugotoviti, da bo na podlagi oddanih glasov na predhodnih rednih in izrednih skupščinah s tem svežnjem delnic dodeljen *de facto* izključni nadzor nad ciljnim podjetjem.

## III. SKLEP O NALOŽITVI GLOB

- (21) Komisija meni, da postopkovne kršitve nalagajo visoko globo na podlagi naslednjih dejstev in elementov.

### *Narava kršitve*

- (22) Komisija meni, da je kršitev člena 4(1) in člena 7(1) Uredbe o združitvah po naravi resna kršitev, saj takšno ravnanje zmanjšuje učinkovitost Uredbe o združitvah.

### *Teža kršitve*

- (23) Ravnanje podjetja Marine Harvest je vsaj deloma temeljilo na pomanjkljivih pravnih nasvetih. Podjetje Marine Harvest je prejelo pravni nasvet, v skladu s katerim naj bi smelo prevzeti delnice podjetja Morpol, vendar naj ne bi smelo glasovati, dokler transakcije ne odobri Komisija. Komisija zavzema stališče, da obstoj napačnega pravnega nasveta nakazuje na to, da podjetje Marine Harvest kršitve ni povzročilo namerno, temveč iz malomarnosti.



- (24) Vsekakor je bilo ravnanje podjetja Marine Harvest malomarno, ker (i) je Marine Harvest veliko evropsko podjetje, ki ima pomembne pretekle izkušnje s postopki združitve, (ii) je podjetje Marine Harvest pravni nasvet pridobilo zelo pozno, tj. na dan sklepanja transakcije, (iii) bi zaradi precedenčnega primera glede interpretacije člena 7(2) Uredbe o združitvah (Yara/Kemira Growhow) podjetje Marine Harvest moralo sklepati, da ravnanje podjetja ne spada v izvetje po členu 7(2) Uredbe o združitvah, in (iv) je bila podjetju Marine Harvest v okviru pridobitve podjetja Fjord Seafood že naložena globa zaradi zgodnjega izvajanja na nacionalni ravni.
- (25) Poleg tega Komisija ugotavlja, da – vsebinsko – pridobitev deleža v podjetju Morpol s strani podjetja Marine Harvest vzbujata resne pomisleke glede združljivosti z notranjim trgov. V zvezi s tem Komisija meni, da bi izvedena združitve lahko negativno vplivala na konkurenco na morebitnem trgu škotskega lososa v celotnem obdobju trajanja kršitve. Ker je še posebej pomembno zagotoviti, da se potencialno problematična transakcija ne izvede pred pregledom, bo zaradi prisotnosti morebitne škode, ki jo je povzročila združitve, kršitev še resnejša.

*Trajanje kršitve*

- (26) Kršitev člena 4(1) je trenutna kršitev, ki nima določenega trajanja.
- (27) V zvezi s trajanjem kršitve člena 7(1) Komisija meni, da bi moralo biti obdobje pred priglasitvijo vključeno v trajanje kršitve člena 7(1) Uredbe o združitvah z vidika morebitne škode za konkurenco zaradi izvajanja zadevne transakcije pred odobritvijo in dejstva, da ravnanje podjetja Marine Harvest v obdobju pred priglasitvijo ni bilo dovolj odkrito, da bi upravičilo izvetje obdobja pred priglasitvijo iz celotnega trajanja kršitve. Kot tako je obdobje kršitve člena 7(1) trajalo devet mesecev in dvanajst dni.

*Olajševalne in obteževalne okoliščine*

- (28) Komisija meni, da je treba pri določanju globe upoštevati nekatere olajševalne okoliščine. Prvič, podjetje Marine Harvest ni uveljavljalo svojih glasovalnih pravic v podjetju Morpol po pridobitvi nadzora nad njim. Drugič, podjetje Marine Harvest je kmalu po pridobitvi iz decembra 2012 z zahtevkom za dodelitev skupine za obravnavo obvestilo Komisijo o transakciji.
- (29) V tej zadevi ni obteževalnih okoliščin.

#### IV. OCENA

- (30) Sklepa se, da je podjetje Marine Harvest iz malomarnosti kršilo člen 4(1) in člen 7(1) Uredbe o združitvah. Olajševalne okoliščine so, da se je podjetje Marine Harvest vzdržalo uveljavljanja svojih glasovalnih pravic na skupščinah delničarjev in omejilo dejavnosti podjetja Morpol, ter pripravljenost podjetja Marine Harvest, da nemudoma obvesti Komisijo o pridobitvi podjetja Morpol. Komisija ugotavlja, da v tej zadevi ni obteževalnih okoliščin.
- (31) Pri nalaganju kazni Komisija upošteva potrebo po zagotavljanju tega, da imajo globe dovolj odvračilen učinek. V primeru podjetja, ki je veliko kot Marine Harvest, mora biti kazen precejšnja, da ima odvračilen učinek. To še toliko bolj velja v primeru, ko transakcija, ki je bila izvedena pred odobritvijo, vzbujata resne dvome o njeni združljivosti z notranjim trgov.
- (32) Komisija sklene, da bo v tej zadevi v skladu s členom 14(2) Uredbe o združitvah naložila globo v višini 10 000 000 EUR za kršitev člena 4(1) Uredbe o združitvah in 10 000 000 EUR za kršitev člena 7(1) Uredbe o združitvah.
-

# RAČUNSKO SODIŠČE

## **Posebno poročilo št. 21/2014 – Letališka infrastruktura, financirana s sredstvi EU: slaba stroškovna učinkovitost**

(2014/C 455/06)

Evropsko računsko sodišče vas obvešča, da je bilo pravkar objavljeno Posebno poročilo št. 21/2014 – Letališka infrastruktura, financirana s sredstvi EU: slaba stroškovna učinkovitost.

Poročilo lahko preberete na spletni strani Evropskega računskega sodišča ali si ga z nje prenesete: <http://eca.europa.eu>

Poročilo v tiskani različici lahko prejmete brezplačno, če zanj zaprosite Računsko sodišče:

European Court of Auditors  
Publications (PUB)  
12, rue Alcide De Gasperi  
1615 Luxembourg  
LUKSEMBURG

Tel. +352 4398-1

E-naslov: [eca-info@eca.europa.eu](mailto:eca-info@eca.europa.eu)

ali izpolnite elektronsko naročilnico na spletni strani EU-Bookshop.

---

## INFORMACIJE V ZVEZI Z EVROPSKIM GOSPODARSKIM PROSTOROM

## NADZORNI ORGAN EFTE

## Državni prazniki v letu 2015: države EGP-Efte in instituciji EGP

(2014/C 455/07)

	Islandija	Lihtenštajn	Norveška	Nadzorni organ Efte	Sodišče Efte
1. januar	X	X	X	X	X
2. januar		X		X	
6. januar		X			
2. februar		X			
17. februar		X			
19. marec		X			
2. april	X		X	X	
3. april	X	X	X	X	
6. april	X	X	X	X	X
23. april	X				
1. maj	X	X	X	X	X
14. maj	X	X	X	X	X
15. maj				X	
17. maj			X		
25. maj	X	X	X	X	X
4. junij		X			
17. junij	X				
23. junij					X
3. avgust	X				
15. avgust		X			
8. september		X			
1. november		X			
2. november				X	
8. december		X			
24. december				X	
25. december	X	X	X	X	X
28. december	X	X	X	X	
29. december				X	
30. december				X	
31. december		X		X	

## V

(Objave)

## UPRAVNI POSTOPKI

## EVROPSKA KOMISIJA

## Razpis za zbiranje predlogov EACEA/30/2014

## Program Erasmus+

## Ključni ukrep 3: Podpora za reformo politik – Pobude za inovacije v politiki

## Eksperimentiranje na področju politike v sektorju šolskega izobraževanja

(2014/C 455/08)

## 1. Opis, cilji in prednostne teme

Glavni cilj razpisa za zbiranje ponudb je spodbuditi zadevne javne organe k predložitvi predlogov za preskušanje inovativnih idej in reform politike pri zaposlovanju, izbiri in uvajanju novih učiteljev, ki vstopajo v poklic po alternativnih poteh. Ti novi udeleženci so lahko diplomanti, strokovnjaki, ki menjajo poklicno pot, ali brezposelne osebe brez formalnega usposabljanja v poučevanju, ki kažejo resen interes za poklic učitelja. Za prožen vstop v poklic učitelja je na voljo več načinov, med drugim tudi možnost vključitve v postopek certificiranja pri menjavi poklicne poti ter kratkotrajno intenzivno obdobje uvajanja, ki mu sledi usposabljanje na samem delovnem mestu ob mentorjevi pomoči.

Prednostna tema tega razpisa za zbiranje predlogov je:

*Okrepiti zaposlovanje, izbiranje in uvajanje najboljših in najprimernejših kandidatov za opravljanje poklica učitelja z oblikovanjem alternativnih poti do poučevanja.*

## 2. Upravičene države

Na razpisu lahko sodelujejo pravne osebe s sedežem v eni od naslednjih držav, vključenih v program:

- 28 držav članic Evropske unije,
- države Efte/EGP: Islandija, Lihtenštajn, Norveška,
- državni kandidatki za članstvo v EU: Turčija, Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija.

## 3. Upravičeni prijavitelji

Izraz „prijavitelji“ se nanaša na vse organizacije in institucije, ki sodelujejo pri razpisu, ne glede na njihovo vlogo v projektu.

Prijavitelji, ki se lahko prijavijo na ta razpis za zbiranje predlogov, so:

- (a) javni organi (ministrstvo ali enakovreden organ), pristojni za izobraževanje in usposabljanje na najvišji ravni v ustreznem nacionalnem ali regionalnem okviru. Javni organi na najvišji ravni, pristojni za druga področja in ne izobraževanje in usposabljanje (na primer zaposlovanje, finance, socialne zadeve, zdravje itd.), se štejejo za upravičene, če dokažejo, da imajo posebno pristojnost na področju, na katerem se bo izvajalo eksperimentiranje na področju politike. Javni organi lahko svoje pristojnosti prenesejo na druge javne ali zasebne organizacije ter zakonito ustanovljene mreže ali združenja javnih organov, če se prenos izvede pisno, pri čemer se izrecno navede predloženi predlog. V takem primeru morajo biti pooblaščen javni organi vključeni v predlog kot partnerji;

- (b) javne ali zasebne organizacije ali institucije, ki so dejavne na področju izobraževanja in usposabljanja;
- (c) javne ali zasebne organizacije ali institucije, ki izvajajo dejavnosti, povezane z izobraževanjem in usposabljanjem na drugih družbeno-gospodarskih področjih (na primer gospodarske zbornice, kulturne organizacije, subjekti, ki izvajajo ocenjevanje, raziskovalni subjekti itd.).

#### 4. Minimalna sestava partnerstva

Za ta razpis za zbiranje predlogov morajo partnerstvo sestavljati najmanj štiri subjekti, ki zastopajo tri upravičene države. Natančneje:

- (a) najmanj en javni organ (ministrstvo ali enakovreden organ) ali pooblaščen organ – v skladu s točko 3(a) – iz treh različnih upravičenih držav ali zakonito ustanovljena mreža/združenje javnih organov, ki zastopajo najmanj tri različne upravičene države.

Mreži ali združenju morajo mandat podeliti najmanj trije ustrezni javni organi – v skladu s točko 3(a) –, da deluje v njihovem imenu za posamezen predlog.

Predlogi morajo vključevati najmanj en javni organ iz točke 3(a), ki je iz države članice.

Javni organi, ki sodelujejo ali so zastopani v predlogu, so v okviru svoje pristojnosti odgovorni za strateško vodenje projekta in usmerjanje eksperimentiranja na področju politike;

- (b) najmanj en javni ali zasebni subjekt s strokovnim znanjem iz ocenjevanja učinka politik. Takšen subjekt je odgovoren za metodološke vidike in protokole ocenjevanja. V predlog je mogoče vključiti več subjektov, ki izvajajo ocenjevanja, če delo poteka usklajeno in dosledno.

#### 5. Usklajevanje

Predlog lahko usklajuje in predloži v imenu vseh prijaviteljev:

- (a) javni organ iz točke 3(a);
- (b) zakonito ustanovljena mreža ali združenje javnih organov iz točke 3(a);
- (c) javni ali zasebni subjekt, ki ga javni organi iz točke 3(a) pooblastijo za prijavo na razpis. Javni organ iz točke 3(a) mora pooblaščen subjekte izrecno pisno pooblastiti za predložitev in usklajevanje predloga v njegovem imenu.

Predloge mora predložiti zakoniti zastopnik organa za usklajevanje v imenu vseh prijaviteljev. Fizične osebe ne smejo zaprositi za nepovratna sredstva.

#### 6. Upravičene dejavnosti

Dejavnosti se morajo začeti izvajati med 1. decembrom 2015 in 1. marcem 2016. Projekt mora trajati 24 do 36 mesecev.

Dejavnosti, ki se financirajo na podlagi tega razpisa za zbiranje predlogov, vključujejo najmanj:

- razvoj poskusov na terenu v zvezi z izvajanjem inovativnih ukrepov. Ustrezno pozornost je treba nameniti razvoju trdnih dokazov in vključitvi postopkov zanesljivega spremljanja, ocenjevanja in poročanja na podlagi priznanih metodoloških pristopov, ki jih razvije sposoben in izkušen ocenjevalec učinka politike po posvetovanju z ustreznimi partnerji projekta. To naj vključuje (seznam ni izčrpen): opredelitev in izbiro enega ali več ukrepov, ki se preskusijo, vzorcev in predvidenega niza ukrepov; opredelitev pričakovanega merljivega učinka ukrepa in oceno njegove pomembnosti za pričakovane rezultate, vključno s temeljitim iskanjem primerov podobnih ukrepov politike, ki so se izvajali doma ali v tujini; opredelitev zanesljive metodologije in kazalnikov za merjenje učinka preskušenega ukrepa na nacionalni in evropski ravni,
- vzporedno izvajanje poskusov na terenu v različnih državah, ki sodelujejo v projektu pod vodstvom ustreznih organov (ministrstva ali enakovrednega organa). Vključiti bi bilo treba dovolj reprezentativno število sodelujočih subjektov/institucij, da se doseže zadostna in reprezentativna kritična masa ter zagotovijo trdni dokazi,

- analizo in oceno: uspešnost, učinkovitost in učinek preskušane ukrepa, pa tudi metodologije eksperimentiranja, pogojev za nadgradljivost in nadnacionalni prenos pridobljenih spoznanj in dobre prakse (vzajemno učenje),
- ozaveščanje, razširjanje in uporabo koncepta projekta in njegovih rezultatov na regionalni, nacionalni in evropski ravni med celotnim trajanjem projekta in dolgoročno ter spodbujanje prenosljivosti med različnimi področji, sistemi in politikami.

Priporoča se načrt uporabe rezultatov eksperimentiranja z odprtimi metodami usklajevanja na področju izobraževanja in usposabljanja ter mladih v povezavi s cilji strategije Evropa 2020.

## 7. Merila za dodelitev

Merila za dodelitev finančnih sredstev predlogu so:

1. ustreznost (20 %);
2. kakovost zasnove in izvedbe projekta (30 %);
3. kakovost partnerstva (20 %);
4. učinek, razširjanje in trajnost (30 %).

Ta razpis za zbiranje predlogov je razdeljen na dve fazi predložitve/ocene: (1) faza preliminarnega predloga in (2) faza popolnega predloga. Cilj tega pristopa je poenostaviti postopek prijave, saj se v prvi fazi zahtevajo samo omejene informacije o predlogu. Samo preliminarni predlogi, ki bodo izpolnjevali merila upravičenosti in dosegli minimalni prag, tj. 60 % možnih točk pri merilu za dodelitev „ustreznost“, bodo napredovali v drugo fazo, v kateri bodo morali prijavitelji predložiti popolno prijavno dokumentacijo.

Upravičeni preliminarni predlogi bodo ocenjeni na podlagi merila za dodelitev „ustreznost“. Popolni predlogi bodo ocenjeni na podlagi meril za izključitev in izbiro ter treh drugih meril za dodelitev: kakovost zasnove projekta in njegovega izvajanja, kakovost partnerstva ter učinek, razširjanje in trajnost.

Končno število točk predloga bo določeno na podlagi skupnega števila točk iz faze preliminarnega predloga in faze popolnega predloga (z navedenim ponderiranjem).

## 8. Proračun

Skupni proračun, ki je na voljo za sofinanciranje projektov na podlagi tega razpisa za zbiranje predlogov, znaša 5 000 000 EUR.

Finančni prispevek EU ne presega 75 % skupnih upravičenih stroškov projekta.

Najvišji znesek nepovratnih sredstev na projekt bo znašal 2 500 000 EUR.

Agencija si pridržuje pravico, da ne razdeli vseh razpoložljivih sredstev za razpis za zbiranje predlogov.

## 9. Postopek predložitve predlogov in roki

Prijavitelji morajo pred predložitvijo prijave registrirati svojo organizacijo v sistemu URF (*Unique Registration Facility*) in dobiti identifikacijsko kodo udeleženca (*Participant Identification Code – PIC*). Na prijavnem obrazcu bo treba navesti kodo PIC.

Sistem Unique Registration Facility je orodje, s katerim se upravljajo vse pravne in finančne informacije, povezane z organizacijami. Do njega lahko dostopate prek portala za izobraževanje, avdiovizualno dejavnost, kulturo, državljanstvo in prostovoljstvo. Informacije o postopku registracije so na voljo na portalu na naslovu: <http://ec.europa.eu/education/participants/portal>

Prijave za nepovratna sredstva morajo biti pripravljene v enem od uradnih jezikov EU in uporabiti je treba uradno prijavno dokumentacijo. Poskrbite, da boste uporabili ustrezni prijavni obrazec za fazo preliminarnega predloga in fazo popolnega predloga.

Prijavna dokumentacija je na voljo na spletnem naslovu:

[https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/funding/key-action-3-prospective-initiatives-policy-experimentation-in-school-education-sector-eacea-302014\\_en](https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/funding/key-action-3-prospective-initiatives-policy-experimentation-in-school-education-sector-eacea-302014_en)

Prijave je treba predložiti do navedenih rokov:

- preliminarni predlogi (e-obrazec): **20. marec 2015 do 12. ure** (do opoldneva po bruseljskem času),
  - popolni predlogi (natisnjen prijavni obrazec): **1. oktober 2015** (datum poštnega žiga).
-

## SODNI POSTOPKI

## SODIŠČE EFTE

**Tožba Nadzornega organa Efte proti Islandiji, vložena 17. oktobra 2014****(Zadeva E-20/14)**

(2014/C 455/09)

Nadzorni organ Efte, ki ga zastopata Markus Schneider in Clémence Perrin, zastopnika Nadzornega organa Efte, Rue Belliard 35, 1040 Bruselj, Belgija, je 17. oktobra 2014 pri Sodišču Efte vložil tožbo proti Islandiji.

Nadzorni organ Efte Sodišču Efte predlaga, naj:

1. ugotovi, da Islandija s tem, ko v predpisanem roku ni prenesla v svoj pravni red akta kot takšnega iz točke 56x poglavja V Priloge XIII k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru (Uredba (ES) št. 392/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o odgovornosti prevoznikov potnikov po morju v primeru nesreč), kakor je bil prilagojen s Protokolom št. 1 k Sporazumu EGP, ni izpolnila svojih obveznosti iz člena 7 Sporazuma EGP;
2. Islandiji naloži plačilo stroškov postopka.

*Pravna podlaga in dejansko stanje ter navedeni tožbeni razlogi:*

- ta tožba se nanaša na to, da Islandija do najpozneje 19. aprila 2014 ni ukrepala, da bi svojo zakonodajo uskladila z obrazloženim mnenjem Nadzornega organa Efte z dne 19. februarja 2014, saj v svoj nacionalni pravni red kot take ni prenesla Uredbe (ES) št. 392/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o odgovornosti prevoznikov potnikov po morju v primeru nesreč, navedene v točki 56x poglavja V Priloge XIII k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru in kakor je bila prilagojena navedenemu sporazumu s Protokolom 1 k Sporazumu EGP;
  - Nadzorni organ Efte ugotavlja, da Islandija s tem, ko v predpisanem roku ni prenesla Uredbe kot take v svoj pravni red, ni izpolnila svojih obveznosti iz člena 7 Sporazuma EGP.
-



**Tožba Nadzornega organa Efte proti Islandiji, vložena 22. oktobra 2014****(Zadeva E-21/14)**

(2014/C 455/10)

Nadzorni organ Efte, ki ga zastopata Markus Schneider in Clémence Perrin, zastopnika Nadzornega organa Efte, Rue Belliard 35, 1040 Bruselj, Belgija, je 22. oktobra 2014 pri Sodišču Efte vložil tožbo proti Islandiji.

Nadzorni organ Efte Sodišču Efte predlaga, naj:

1. ugotovi, da Republika Islandija s tem, ko v predpisanem roku ni sprejela potrebnih ukrepov za izvajanje akta iz točke 4 poglavja IV Priloge II k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru (Direktiva 2010/30/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. maja 2010 o navajanju porabe energije in drugih virov izdelkov, povezanih z energijo, s pomočjo nalepk in standardiziranih podatkov o izdelku), kakor je bil prilagojen Sporazumu s Protokolom 1 k navedenemu sporazumu, in/ali o teh ukrepih ni obvestila Nadzornega organa Efte, ni izpolnila svojih obveznosti iz akta ter iz člena 7 Sporazuma EGP;
2. Islandiji naloži plačilo stroškov postopka.

*Pravna podlaga in dejansko stanje ter navedeni tožbeni razlogi:*

- ta tožba se nanaša na to, da Islandija do najpozneje 18. februarja 2014 ni ukrepala, da bi svojo zakonodajo uskladila z obrazloženim mnenjem Nadzornega organa Efte z dne 18. decembra 2013, saj v svoj nacionalni pravni red ni prenesla Direktive 2010/30/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. maja 2010 o navajanju porabe energije in drugih virov izdelkov, povezanih z energijo, s pomočjo nalepk in standardiziranih podatkov o izdelku (akt), navedene v točki 4 poglavja IV Priloge II k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru in kakor je bila prilagojena navedenemu sporazumu s Protokolom 1 k Sporazumu EGP;
  - Nadzorni organ Efte ugotavlja, da Islandija s tem, ko v predpisanem roku ni sprejela potrebnih ukrepov za izvajanje navedenega akta in/ali o tem ni obvestila Nadzornega organa Efte, ni izpolnila svojih obveznosti iz člena 16 navedenega akta in iz člena 7 Sporazuma EGP.
-





